



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de enero de 2008
Español
Original: inglés

Asamblea General
Décimo período extraordinario de sesiones
de emergencia
Tema 5 del programa
Medidas israelíes ilegales en la Jerusalén Oriental
ocupada y el resto del territorio palestino ocupado

Consejo de Seguridad
Sexagésimo tercer año

Cartas idénticas de fecha 4 de enero de 2008 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas

Lamento profundamente comunicarle que el pueblo palestino del territorio palestino ocupado ha comenzado el año nuevo sufriendo los crecientes ataques de Israel, la Potencia ocupante, que ha intensificado su ilegítima campaña militar contra la población civil palestina, causando muertes y lesiones a más gente, incluidos mujeres y niños. Tales agresiones militares y violaciones del derecho internacional por la Potencia ocupante amenazan con seguir desestabilizando la situación sobre el terreno, de por sí extremadamente frágil, y frustrar por completo el impulso y la buena voluntad surgidos recientemente gracias a las conferencias de Annapolis y París y la reanudación de las negociaciones bilaterales.

En los últimos días, las fuerzas de ocupación israelíes han llevado a cabo una serie de incursiones y ataques mortíferos contra pueblos y ciudades de la Franja de Gaza. El miércoles 2 de enero de 2008, las fuerzas ocupantes lanzaron ataques con proyectiles aéreos contra el barrio de Al-Shujaiya de la ciudad de Gaza, lo que provocó la muerte de al menos seis palestinos y causó docenas de heridos, al tiempo que excavadoras militares penetraron en el barrio, destruyendo bienes y propiedades y, más tarde, arrasando amplias extensiones de tierra de cultivo.

Este ataque fue seguido del bombardeo de la Franja de Gaza por tanques y aviones israelíes el 3 de enero de 2008, que provocó la muerte de al menos nueve palestinos y sumió en el terror, el desconsuelo y la devastación a más familias palestinas. Entre los civiles asesinados se cuentan cinco miembros de una familia de Khan Younis, incluida la madre, Karima Fayyad, su hija Asmaa' Hamdan Fayyad, sus dos hijos, Sami y Ahmad Hamdan Fayyad, y su sobrino, Mohammad Khodair Fayyad. Varios niños también resultaron gravemente heridos en los ataques llevados a cabo ayer en la Franja de Gaza, en los que 30 palestinos más resultaron heridos por el intenso bombardeo con tanques, el lanzamiento de obuses y el fuego de



ametralladora abierto por las fuerzas de ocupación israelíes, quienes de forma deliberada también hicieron estallar viviendas y arrasaron terrenos agrícolas en la zona. Además de la muerte y la destrucción causadas, muchos de esos civiles heridos permanecen en estado crítico en hospitales de Gaza que siguen colapsados por la escasez de suministros y medicinas consecuencia del mantenimiento del sitio israelí sobre la Franja de Gaza y la permanente crisis humanitaria.

En el día de hoy, las fuerzas de ocupación israelíes siguieron llevando a cabo ataques en la Franja de Gaza, que se han cobrado la vida de dos palestinos en el pueblo de Beit Hanoun. A principios de la semana, el domingo 30 de diciembre de 2007, Beit Hanoun también fue escenario de la muerte y la tragedia cuando las fuerzas de ocupación israelíes abrieron fuego contra un puesto fronterizo por donde regresaban a la Franja de Gaza varios peregrinos. El ataque causó la muerte de una mujer palestina, Khaldiyya Ahmad Hamdan, que regresaba del hajj (peregrinación) a La Meca, e hirió al menos a otras cinco personas.

Israel, la Potencia ocupante, también ha llevado a cabo amplias operaciones militares en la Ribera Occidental, especialmente en las ciudades de Naplusa, Tulkarem y Belén y sus alrededores, socavando totalmente las medidas adoptadas por las fuerzas de seguridad de la Autoridad Palestina, cuya eficacia había aumentado en las últimas semanas. El miércoles 2 de enero de 2008, cientos de soldados israelíes a bordo de vehículos blindados penetraron en la ciudad de Naplusa y el campamento de refugiados de Balata e impusieron un toque de queda a la población civil. Las fuerzas ocupantes realizaron registros forzados casa por casa, lo que se saldó con al menos 33 palestinos heridos y el arresto y detención de otros varios.

Al mismo tiempo, Israel no ha tomado medidas para aliviar las severas restricciones a la circulación de personas y bienes palestinos en la Ribera Occidental y, en particular, con origen y destino a Jerusalén Oriental y las zonas que la circundan. Además, infringiendo gravemente el derecho internacional humanitario, en violación de las resoluciones de las Naciones Unidas y haciendo caso omiso de los compromisos contraídos en virtud de la hoja de ruta, Israel sigue llevando a cabo actividades de asentamiento y continúa construyendo el muro en el territorio palestino ocupado. Tales medidas ilegítimas y expansionistas de la Potencia ocupante siguen creando hechos consumados sobre el terreno que influirán en las negociaciones sobre el estatuto definitivo y continúan emponzoñando el ambiente entre las dos partes y menoscabando gravemente las posibilidades de paz.

A este respecto, también debo señalar a su atención la violencia e intimidación contra los civiles palestinos que siguen perpetrando los colonos ilegales israelíes en el territorio palestino ocupado. Entre los numerosos ejemplos cabe citar dos. El 29 de diciembre de 2007, el ciudadano palestino Wasfi Al-Khateeb fue atropellado por un colono israelí que conducía su vehículo en la aldea de Na'leen, al oeste de Ramallah, en la Ribera Occidental, a resultas de lo cual murió el 30 de diciembre. Asimismo, el miércoles 2 de enero de 2008, un grupo de colonos israelíes incendió la mezquita histórica de Al-Hamadiyya en la aldea de Al-Khader, en los alrededores de Belén, utilizando colmenas robadas de una granja palestina cercana para prender el fuego. En este contexto, debe observarse que los colonos de los asentamientos ilegales que rodean Al-Khader han intentado en repetidas ocasiones apropiarse de tierra de la aldea y han venido acosando y aterrorizando continuamente a la población civil de la zona.

La comunidad internacional no puede desentenderse de las permanentes agresiones de Israel contra la población civil palestina en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén Oriental, ya que su continuación e intensificación sólo puede alimentar el ciclo de violencia y causar más inestabilidad, tragedia y pérdida, empeorando la situación sobre el terreno y ensombreciendo las perspectivas de paz. La comunidad internacional, en particular el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, debe tomar medidas contundentes para poner fin a esas violaciones del derecho internacional por Israel, la Potencia ocupante, y obligarle a cumplir las obligaciones y los compromisos jurídicos que le incumben y a poner en marcha las necesarias medidas de fomento de la confianza. Al mismo tiempo, deben intensificarse las gestiones para seguir promoviendo el impulso positivo generado por las importantes conferencias internacionales celebradas recientemente a fin de poner coto al deterioro de la situación y contribuir a que las negociaciones bilaterales que se han reanudado entre las partes avancen en las cuestiones esenciales relacionadas con el estatuto definitivo.

La presente carta se suma a las 304 cartas anteriores que le hemos dirigido en relación con la crisis actual en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén Oriental, desde el 28 de septiembre de 2000. Estas cartas, fechadas entre el 29 de septiembre de 2000 (A/55/432-S/2000/921) y el 28 de diciembre de 2007 (A/ES-10/408-S/2007/766), constituyen una relación básica de los crímenes cometidos por Israel, la Potencia ocupante, contra el pueblo palestino desde septiembre de 2000. Israel, la Potencia ocupante, debe responder por todos estos crímenes de guerra, actos de terrorismo de Estado y violaciones sistemáticas de los derechos humanos cometidos contra el pueblo palestino, y los responsables deben ser llevados ante la justicia.

En relación con las cartas mencionadas, lamento profundamente informarle de que al menos 23 civiles palestinos más, incluidos varios niños, han muerto a manos de las fuerzas de ocupación israelíes, con lo que el número de mártires muertos desde septiembre de 2000 asciende a 4.862 (en el anexo de la presente carta figuran los nombres de los mártires que han sido identificados).

Le agradecería que tuviera a bien disponer que la presente carta y su anexo se distribuyan como documento del décimo período extraordinario de sesiones de emergencia de la Asamblea General, en relación con el tema 5 del programa, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Riyad **Mansour**
Embajador
Observador Permanente

Anexo de las cartas idénticas de fecha 4 de enero de 2008 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas

Nombres de los mártires muertos por las fuerzas de ocupación israelíes en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén Oriental* (del viernes 28 de diciembre de 2007 al viernes 4 de enero de 2008)

Viernes 28 de diciembre de 2007

1. Bassel Al-Natsha

Sábado 29 de diciembre de 2007

2. Ibrahim Ali Al-Loub

Domingo 30 de diciembre de 2007

3. Adel Youssef Qishta
4. Khaldiyya Ahmad Hamdan
5. Wasfi Al-Khateeb

Martes 1° de enero de 2007

6. Yehya Sa'eed Jaber

Miércoles 2 de enero de 2008

7. Aa'hed Mahmoud Shamali
8. Youssef Mohammad Shamali
9. Mus'ab Waleed Jindiyya (18)
10. Abdel Kareem Ahmad Al-Helou
11. Hamada Ahmad Abu Omeira
12. Salem Fouad Al-Wadiyya

Jueves 3 de enero de 2008

13. Karima Fayyad
14. Sami Hamdan Fayyad
15. Ahmad Hamdan Fayyad
16. Asmaa' Hamdan Fayyad
17. Mohammad Khodair Fayyad (17)
18. Munir Ibrahim Barham
19. Borhom Abu Lihya
20. Mohammad Abdallah Qishta
21. Yasser Rafiq Hellis

Viernes 4 de enero de 2008

22. Ahmad Nasr Al-Kafarna
23. Mohammad Awad Al-Kafarna

* El número total de mártires palestinos muertos por las fuerzas de ocupación israelíes desde el 28 de septiembre de 2000 asciende a 4.862.